

**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
FACULTAD DE EDUCACIÓN – ESCUELA DE GRADUADOS
PROGRAMA DE DOCTORADO EN EDUCACIÓN
EN COOPERACIÓN CON EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE LA
UNIVERSIDAD DE ESTOCOLMO**



TESIS PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR EN EDUCACIÓN

**INCIDENCIA DE FACTORES
SOCIOCULTURALES Y CONTEXTUALES
EN EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS
COMO IDIOMA EXTRANJERO**

Doctoranda: Constanza Gerding Salas
Profesora guía: Dra. Ginette Castro Yáñez

Ciudad Universitaria, diciembre de 2004

RESUMEN

Esta investigación exploratoria identifica y describe factores socioculturales y contextuales que intervienen en el proceso de aprendizaje del inglés como idioma extranjero en una comunidad hispanohablante formada por estudiantes de pregrado de Traducción en Idiomas Extranjeros de la Universidad de Concepción, Chile. Para determinar las variables que intervienen en el proceso de aprendizaje se consideró el rendimiento académico en Lengua Inglesa como variable dependiente. El diseño de la investigación fue cuali-cuantitativo, obteniéndose los datos mediante un cuestionario de preguntas cerradas a modo de censo poblacional y entrevistas en profundidad a informantes clave. Con ello se realizó la caracterización general de la población, además de la identificación de los factores que inciden en el rendimiento en los aprendientes de inglés como L2 desde una perspectiva sociocultural y contextual.

Los resultados cuantitativos obtenidos mediante tablas de contingencia y prueba de chi cuadrado de Pearson, indicaron que el rendimiento académico fue independiente con respecto al género y la edad de los aprendientes, la orientación académica del colegio del cual provenían, la formación previa en inglés, la residencia en países anglófonos, otros estudios superiores, la distancia lingüística, la motivación con respecto al idioma, la logística e infraestructura, la procedencia geográfica del estudiante, el nivel de educación de la madre y el tipo de trabajo del jefe de hogar. En cambio, el rendimiento fue superior en estudiantes con ingreso per cápita mayor y que, consecuentemente, habían accedido a un mejor tipo de colegio según su fuente de financiación, empleaban mayor diversidad de estrategias y estilos cognitivos y tenían mayor disponibilidad o acceso a recursos materiales, didácticos y TICs.

Hubo una relación de dependencia directa muy significativa entre el rendimiento académico y las calificaciones de los aprendientes en la asignatura de inglés en la Enseñanza Media, su valoración con respecto al nivel de conocimientos de la L2 que exhibían al ingresar a la Carrera en relación con los pares y las clases impartidas, la aptitud, la formación en lengua materna, las actitudes propias, las de los pares y de los profesores en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2, la cantidad de

lectura personal en inglés realizada por los aprendientes, el nivel socioeconómico del grupo familiar y el nivel de educación del padre. Pero la relación fue inversa a la reprobación de algún curso de Lengua Inglesa.

Los principales factores de variación según el análisis factorial de correspondencias múltiples dieron como resultado un ‘plano con una dinámica socioeconómica en la enseñanza del inglés como idioma extranjero’, en que las variables que diferenciaron el rendimiento se asociaron principalmente a la educación previa del aprendiente, incluida su competencia en la L2, el nivel educacional de los padres, la motivación y la actitud, el nivel socioeconómico del grupo familiar y el hábito de lectura en inglés del estudiante.

El análisis cualitativo mostró una relación directa entre el rendimiento académico de los estudiantes y la accesibilidad a una comunidad discursiva para la práctica de la L2, la competencia en lengua materna, la calidad de la educación previa (incluida la competencia en la L2), algunos factores socio-psicoafectivos, los juicios sobre la cultura de la L2 y las estrategias y estilos cognitivos.

Las variables analizadas demostraron que el rendimiento de los aprendientes se explica en parte por factores asociados al nivel socioeconómico, a factores socio-psicoafectivos y a las formas de aprender. De ello se puede concluir que, si bien el nivel socioeconómico de los estudiantes está predeterminado externamente, sería posible mejorar el rendimiento si se intervinieran las variables de tipo sociocultural y contextual dentro del programa de estudios y la institución.

Palabras clave: aprendizaje, competencia lingüístico-comunicativa, comunidad discursiva, contexto, cultura, habilidades lingüísticas, idioma extranjero, inglés, interaccionismo, rendimiento académico, sociedad.